

Sobre el autor

Elicura Chihuailaf Nahuelpán, Elicura, su nombre significa “piedra transparente” y Chihuailaf “neblina extendida sobre un lago”; “hasta mi nombre me marcaba para escribir poemas”, según declaró en entrevista el año 1994. Nace en la comunidad mapuche Kechurewe, comuna de Cunco, provincia de Cautín, Región de la Araucanía, Chile, el 15 de febrero de 1952. Poeta, cronista, y oralitor mapuche es sin duda alguna uno de los más grandes poetas del país en la actualidad, siendo reconocido con el Premio Nacional de Literatura de Chile en 2020.

Su obra se ha desarrollado principalmente de forma bilingüe, tanto en mapudungun como en castellano. Ha sido distinguido con premios y reconocimientos tanto a nivel nacional como internacional. Su labor escritural abre las puertas para la eclosión de la poesía mapuche en clave moderna, escrita y bilingüe entablando un diálogo con Chile y el mundo a través de puentes interculturales entre las diversas culturas. Desde 1977 se ha consagrado al quehacer literario y cultural, lo que ha permitido que se le considere como el más importante escritor y poeta mapuche. Parte de su obra ha sido traducida a veinte idiomas: guaraní, euskera, creole, neerlandés, portugués, francés, inglés, griego, italiano, alemán, húngaro, catalán, finés, sueco, gallego, ruso, estonio, árabe, bable y chino mandarín.

Se ha señalado que “El espacio poético desarrollado por Chihuailaf recupera la simbología de la cultura mapuche. Así, el sueño es presentado como el momento en que se manifiesta la presencia de los antepasados y el color azul es la representación del espacio desde ‘el que emergió el primer espíritu mapuche’, en palabras de Chihuailaf. Ambos elementos configuran el territorio desde el que la poesía del autor se conecta con sus raíces y se proyecta en el presente”. Memoria Chilena.

Paula Miranda, rescata las palabras de la Premio Nobel de la Paz, Rigoberta Menchú, quien pone de relieve respecto de la poesía de Elicura, lo siguiente: “como los grandes creadores, sus obras poéticas, son expresiones vivas de la naturaleza, de la historia y el devenir humano, su legado es holístico, con espacio-tiempo universales, que además de enriquecer la producción espiritual y las bellas Artes de los Pueblos Indígenas, trasciende enormemente la creación poética y literaria de la nación Chilena”. Miranda Herrera, Paula.

Premios y reconocimientos:

1987: Primer premio en el 1er Concurso Nacional de Poesía y Cuento del Centro de Promoción Social, CENPROS, Talca.

1989: “Edición Especial”, Imprenta Gutenberg, Estrasburgo, Alemania.

1994: Premio del Consejo Nacional del Libro y la Lectura, a la Mejor Obra Literaria, por De Sueños Azules y contrasueños, categoría poesía inédita.

1996: Jurado en el Premio Casa de las Américas, La Habana, Cuba,

1997: Premio Municipal de Literatura (poesía) de Santiago.

2000: Premio Mejor Obra Literaria (ensayo), Consejo Nacional del Libro y la Lectura.

2000: Mención Premio Municipal de Literatura (ensayo), Municipalidad de Santiago.



MIEMBRO HONORÍFICO
DE MILIBROHISPANO

Elicura Chihuailaf
Nahuelpán

elikurac@yahoo.com



2004: Escritor Invitado a la Academia Chilena de la Lengua.

2004: Jurado en el Concurso Mundial de Poesía para Niños, Rotterdam, Holanda.

2005: Jurado Internacional en el Concurso Premio “Flor de la Palabra”, Ciudad de México DF, México.

2008: Hijo Ilustre de Cunco. Municipalidad de Cunco.

2009: Huésped Distinguido del Ayuntamiento de Salamanca, España.

2009: Antología homenaje ¿Adónde irán mis nuevos Sueños?, Salamanca, España.

2010: Premio “Fidel Sepúlveda Llanos”, 2009. DIBAM, Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, Santiago.

2010: Lista de Honor de IBBY, International Board on Books for Young People (organización internacional para el libro infantil y juvenil) por su libro-álbum Sueño Azul.

2011: Biblioteca Elicura Chihuailaf en Liceo Municipal Atenea, Cunco.

2011: Lista de Honor de IBBY International Board on Books for Young People (organización internacional para el libro infantil y juvenil) Relato de mi Sueño Azul.

2014: Premio Nacional de Poesía Jorge Teillier, por la Universidad de La Frontera, Temuco.

2014: Premio N’aitun de Arte y Ecología, Isla Negra.

2016: Premio Luis Oyarzún, por la Universidad Austral de Chile, Valdivia.

2016: Jurado Primer Concurso Internacional de Poesía Mario Benedetti, Montevideo, Uruguay.

2017: Huésped de Honor, Bariloche, Argentina,

2018: Premio Manuel Montt, Universidad de Chile, Santiago.

2019: Creación del Sendero Poético Elicura Chihuailaf en Reserva Biológica Huilo Huilo, Neltume, Región de Los Ríos.

2020: Miembro honorífico de la Hispanic Heritage Literature Organization, Milibrohispano, Estados Unidos.

2020: Premio Nacional de Literatura de Chile.

2021: Ciudadano Ilustre, Temuco.

2021: Embajador de la Bibliodiversidad.

2021: Premio Interamérica. Inter-American Organization for Higher Education. Congreso Las Américas 2021, Santiago de Chile.

Referencia:

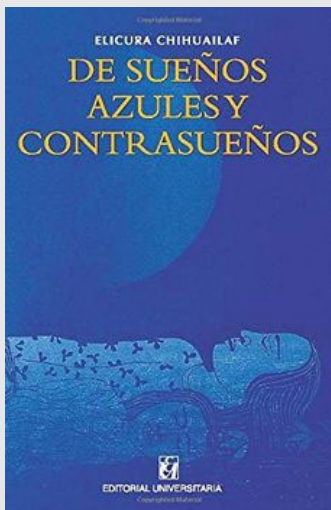
Elicura Chihuailaf Nahuelpán. Memoria Chilena. Consultado el 05 enero de 2020

<http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-100609.html>

Presentación: Elicura Chihuailaf Nahuelpán, poesía mapuche para nuestra sobrevivencia. Miranda Herrera, Paula. Latinamerican literature today. Consultado el 07 de enero 2020.

<http://www.latinamericanliteraturetoday.org/es/2020/noviembre/presentaci%C3%B3n-elicura-chihuailaf-nahuelp%C3%A1n-poes%C3%ADa-mapuche-para-nuestra-sobrevivencia>





De sueños Azules y contrasueños

Elicura Chiuailaf es considerado uno de los mayores poetas bilingües chilenos, esto es, de aquellos que escriben los mismos poemas en castellano y mapudungún.

De sueños Azules y contrasueños es un libro en clave íntima en el que el poeta abre lo más sagrado de su cultura, como son los sueños, para compartirlos y enfrentarlos con la realidad.

Con todo lo singular de su obra es que se hallan coincidencias de espíritu con producciones en lenguas ajenas a las de nuestro continente, sin importar la época.

Chiuailaf escribe desde el más puro sentir de su cultura mapuche y a través de su lírica permite ingresar a la cosmogonía de este pueblo.

(Reseña de *Buscalibre*).

- ISBN: 9789561126091
- Editorial: Universitaria
- Chile, 2014
- Número de páginas: 132
- Género literario: Poesía
- Edades / Audiencia / Grupos de interés: Todo público
- A la venta en: *Buscalibre*



Recado confidencial a los chilenos

Si a comienzos de la transición política a la democracia un historiador de la escuela conservadora pudo calificar como «inexistentes» a los mapuche y como «ficticio» al conflicto que ellos mantienen con el Estado, se debía, entre otras cosas, a que el gran muro levantado por la elite republicana ante la historia y la cultura mapuche aún permanecía firme y de pie en la cultura chilena.

En ese contexto, la publicación de *Recado confidencial a los chilenos* estableció un hito literario y ético-político de honda raíz y de incuestionable potencia. Su autor, un poeta azul, un oralitor mapuche, acometía la lúcida tarea de hablarles a los chilenos de carne y hueso —especialmente a los niños, a los hombres y a las mujeres que han sido también excluidos de la historia oficial— sobre la tradición, sobre el concepto de dualidad presente en toda la cosmovisión mapuche, y sobre el de dignidad, presente en las luchas de su pueblo.

Tras su publicación en 1999, *Recado confidencial a los chilenos* generó un enorme impacto a nivel de la cultura nacional, lo que se ratificó al año siguiente, con el Premio a la Mejor obra literaria, en la categoría Ensayo, otorgado por el Consejo Nacional del Libro y la Lectura. Sin duda, un libro que trazó miles de caminos. Luego, por mano de historiadores y cientistas sociales mapuche, vendrían otros hitos que iban a hablarnos del poderoso proceso de descolonización intelectual mapuche, como ¡...Escucha, winka...! (historiografía mapuche, el 2006) o Autodeterminación (ideas políticas mapuche, el 2013), pero fue un poeta azul el primero en abrir mil puertas y ventanas sobre el muro mental de la dominación que separaba a chilenos y mapuche.

(Reseña de *Buscalibre*).

- ISBN: 9789560006103 (Segunda edición ampliada)
- Editorial: LOM
- Chile, 2015
- Número de páginas: 270
- Género literario: No ficción
- Edades / Audiencia / Grupos de interés: Jóvenes y adultos
- A la venta en: *Buscalibre*

Libros publicados más destacados



La vida es una nube Azul

«La vida es una nube Azul es un libro importante y hermoso. Importante por las reflexiones que contiene y los episodios de vida que nos cuenta. Hermoso por sus imágenes y por su lenguaje, que combina las metáforas del poeta con los nombres de las cosas y de los seres que nos rodean.

«La vida es una nube Azul contiene las memorias de un autor que ha convertido su palabra poética en la voz de su pueblo. Un libro de altas resonancias que nos habla de una forma de relación con la naturaleza imprescindible para conservar el mundo que habitamos, y la práctica de ese arte de la conversación tan propio del mapuche y que está en la base del entendimiento entre las personas. Un libro necesario en estos días en que el estilo de vida que se nos impone hace olvidar los sentimientos esenciales que dan sentido a la existencia del hombre y su entorno.

«La palabra de Elicura Chihuailaf debe quedar en nuestros corazones como una música que nos invite a la reflexión y que nos acompañe a diario como el silbido de los pájaros o el ruido de la lluvia cayendo sobre los techos de las casas o las hojas de los árboles».

Ramón Díaz Eterovic. (Reseña de Buscalibre).

- ISBN: 9789560011909
- Editorial: LOM
- Chile, 2019
- Número de páginas: 216
- Género literario: Crónica-Autobiografía
- Edades / Audiencia / Grupos de interés: Todo público
- A la venta en: *Buscalibre*

Libros publicados – otros títulos

- El invierno y su imagen, autoedición mimeo, 1977.
- En el país de la memoria. Maputukulpakey, con algunos poemas en mapudungun; autoedición, Quechurewe-Temuco, 1988 (Edición única de 75 ejemplares numerados y firmados por el autor).
- El invierno, su imagen y otros poemas Azules, Ediciones Literatura Alternativa, Santiago, 1991.
- De sueños Azules y contrasueños, Editorial Universitaria, Santiago, 1995.
- Muestra de oralitura indígena de América, Temuco: Dirección de Extensión, Universidad Católica de Temuco, 1997.
- Recado confidencial a los chilenos, LOM, Santiago, 1999.
- Hablando en el espíritu Azul de mi gente, libro oral (casete), Ediciones Cedm Liwen. Temuco, 2003.
- Kallfv, con ilustraciones de Gabriela Cánovas; Pehuén, Santiago, 2006.
- Kallfv Pewma Mew / Sueño Azul, (libro álbum para niños. Mapuzugun-castellano-inglés-francés) (ilustraciones de Alberto Montt y María de los Ángeles Vargas). Santiago: Pehuén Editores, 2009.
- El Azul de los sueños, Ediciones DIBAM, Santiago, 2010.
- La vida es una nube Azul, Ediciones Universidad de la Frontera, Temuco, 2015 (LOM ediciones, 2019).
- Sueños de luna Azul y otros cantos, Ediciones de la Fundación Pablo Neruda. Santiago, 2018.
- El Azul del tiempo que nos sueña. Perimontun / Visiones, Virtual Ediciones, Barcelona, España, 2020.

Hispanic Heritage Literature Organization / Milibrohispano respeta el derecho a la libre expresión y promueve la cultura, la sensibilidad cultural y el respeto por los derechos humanos. Los contenidos e imágenes de las obras de los autores miembros no son responsabilidad ni representan a la organización.